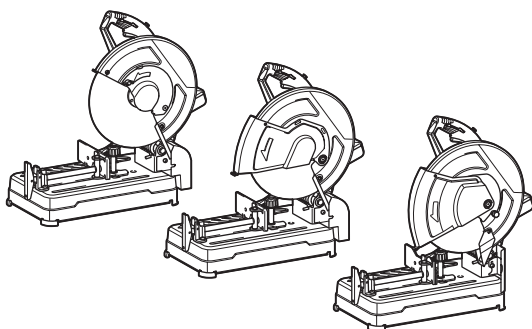


MANUAL DE INSTRUCCIONES



# Tronzadora Portátil Inalámbrica DLW140



Lea antes de utilizar.

# ESPECIFICACIONES

<b>Modelo:</b>		<b>DLW140</b>
Diámetro del disco		355 mm
Diámetro del agujero		25,4 mm
Grosor máx. del disco		3 mm
Velocidad sin carga		3.800 min <sup>-1</sup>
Tensión nominal		36 V CC
Dimensiones (La x An x Al)	Con protector de seguridad tipo europeo	537 mm x 290 mm x 640 mm
	Con protector de seguridad distinto del de tipo europeo	537 mm x 280 mm x 640 mm
	Con protector de seguridad tipo cubierta central	537 mm x 280 mm x 640 mm
Peso neto	Con protector de seguridad tipo europeo	17,2 - 17,8 kg
	Con protector de seguridad distinto del de tipo europeo	15,6 - 16,3 kg
	Con protector de seguridad tipo cubierta central	15,4 - 16,0 kg

- Debido a nuestro continuado programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.
- El peso puede variar dependiendo del accesorio(s), incluyendo el cartucho de batería. La combinación menos pesada y la más pesada, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014, se muestran en la tabla.
- La forma y el peso varían dependiendo de las especificaciones que difieren de un país a otro.

## Cartucho de batería y cargador aplicables

Cartucho de batería	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Cargador	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Algunos de los cartuchos de batería y cargadores indicados arriba puede que no estén disponibles dependiendo de su región de residencia.

**⚠ ADVERTENCIA:** Utilice solamente los cartuchos de batería y cargadores listados arriba. La utilización de cualquier otro cartucho de batería y cargador puede ocasionar heridas y/o un incendio.

## Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados con este equipo. Asegúrese de que entienda su significado antes de usarlo.



Póngase gafas de seguridad.



Lea el manual de instrucciones.



Sólo para países de la Unión Europea  
¡No desheche los aparatos eléctricos o baterías junto con los residuos domésticos! De conformidad con las Directivas Europeas, sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos y baterías y acumuladores y residuos de baterías y acumuladores y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, los aparatos eléctricos y pilas y baterías cuya vida útil haya llegado a su fin deberán ser recogidos por separado y trasladados a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

## Uso previsto

La herramienta ha sido prevista para cortar materiales féreos con el disco de corte abrasivo apropiado. Siga todas las leyes y reglamentos en cuanto al polvo y la salubridad y seguridad del área de trabajo de su país.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

### Advertencias de seguridad para herramientas eléctricas en general

**⚠ ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones provistas con esta herramienta eléctrica. Si no sigue todas las instrucciones indicadas abajo podrá resultar en una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

# Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de funcionamiento con conexión a la red eléctrica (con cable) o herramienta eléctrica de funcionamiento a batería (sin cable).

## Seguridad en el área de trabajo

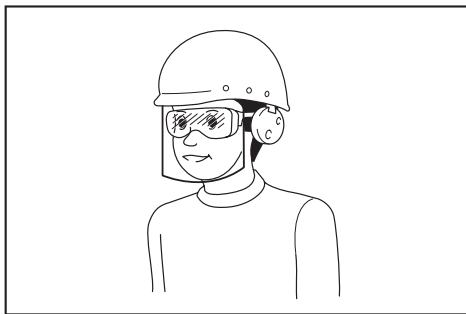
1. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo atestadas u oscuras son una invitación a accidentes.
2. **No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden prender fuego al polvo o los humos.
3. **Mantenga a los niños y transeúntes alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones le pueden hacer perder el control.

## Seguridad eléctrica

1. **Las clavijas de las herramientas eléctricas deberán ser apropiadas para la toma de corriente. No modifique nunca la clavija de ninguna forma. No utilice ninguna clavija adaptadora con herramientas eléctricas que tengan conexión a tierra (puesta a tierra).** La utilización de clavijas no modificadas y tomas de corriente apropiadas para las clavijas reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
2. **Evite tocar con el cuerpo superficies conectadas a tierra o puestas a tierra tales como tubos, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Si su cuerpo es puesto a tierra o conectado a tierra existirá un mayor riesgo de que sufra una descarga eléctrica.
3. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
4. **No haga mal uso del cable. No utilice nunca el cable para transportar, arrastrar o desenrollar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes cortantes o partes en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentarán el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
5. **Cuando vaya a utilizar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable de extensión apropiado para uso en exteriores.** La utilización de un cable apropiado para uso en exteriores reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
6. **Si resulta inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro de corriente protegido con un interruptor diferencial.** La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
7. **Las herramientas eléctricas pueden producir campos electromagnéticos (EMF), que no son dañinos para el usuario.** No obstante, los usuarios de marcapasos y otros dispositivos médicos similares deben ponerse en contacto con el fabricante de su dispositivo y/o con su médico para obtener asesoramiento antes de operar esta herramienta.

## Seguridad personal

1. **Esté alerta, concéntrese en lo que esté haciendo y emplee el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento sin atención mientras se están utilizando herramientas eléctricas puede resultar en heridas personales graves.
2. **Utilice equipo de protección personal. Póngase siempre protección para los ojos.** El equipo de protección como máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco rígido y protección para los oídos utilizado en las condiciones apropiadas reducirá el riesgo de sufrir heridas personales.
3. **Evite los arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor está en la posición desactivada antes de conectar a la toma de corriente y/o la batería, coger o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el conectar la alimentación a herramientas eléctricas que tienen el interruptor activado invita a accidentes.
4. **Retire cualquier llave de ajuste o llave de apriete antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de apriete o llave de ajuste que haya sido dejada puesta en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede resultar en heridas personales.
5. **No utilice la herramienta donde no alcance. Mantenga los pies sobre suelo firme y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
6. **Vístase apropiadamente. No se ponga ropa holgada o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo se pueden enganchar en las partes móviles.
7. **Si hay provistos dispositivos para la conexión de equipos de extracción y recogida de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos debidamente.** La utilización de recogida de polvo permite reducir los riesgos relacionados con el polvo.
8. **No deje que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Un acto de descuido puede ocasionar heridas graves en la fracción de un segundo.
9. **Póngase siempre gafas de protección para proteger sus ojos de heridas cuando utilice herramientas eléctricas.** Las gafas de protección deben cumplir con las normas ANSI Z87.1 en los Estados Unidos de América, EN 166 en Europa, o AS/NZS 1336 en Australia/Nueva Zelanda. En Australia/Nueva Zelanda, se requiere, también, legalmente ponerse pantalla facial para proteger la cara.



Es una responsabilidad del empresario imponer a los operarios de la herramienta y a otras personas en las inmediaciones del área de trabajo el uso de equipos de protección de seguridad apropiados.

#### Utilización y cuidado de la herramienta eléctrica

1. **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su tarea.** La herramienta eléctrica correcta realizará la tarea mejor y de forma más segura a la potencia para la que ha sido diseñada.
2. **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor será peligrosa y deberá ser reparada.
3. **Desconecte la clavija de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambio de accesorios, o almacenar la herramienta eléctrica.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica pueda ser puesta en marcha por accidente.
4. **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones utilice la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
5. **Realice el mantenimiento a las herramientas eléctricas y los accesorios.** Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las partes móviles, rotura de partes y cualquier otra condición que pueda afectar a la operación de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga que la herramienta eléctrica sea reparada antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por un mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
6. **Mantenga los implementos de corte afilados y limpios.** Los implementos de corte bien mantenidos con los bordes de corte afilados son menos propensos a estancarse y más fáciles de controlar.
7. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y los implementos, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizarse.** La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podrá resultar en una situación peligrosa.

8. **Mantenga los mangos y superficies de asiento secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y superficies de asiento resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.
9. **Cuando utilice la herramienta, no lleve guantes de trabajo de material textil que puedan enredarse.** Si los guantes de trabajo de material textil se enredan en las partes móviles, pueden provocar heridas personales.

#### Utilización y cuidado de la herramienta a batería

1. **Cargue la batería solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es apropiado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.
2. **Utilice las herramientas eléctricas solamente con las baterías designadas específicamente para ellas.** La utilización de cualquier otra batería puede crear un riesgo de heridas o incendio.
3. **Cuando la batería no esté siendo utilizada, guárdela alejada de otros objetos metálicos, como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer conexión entre un terminal y el otro.** Si se cortocircuitan entre sí los terminales de la batería podrán producirse quemaduras o un incendio.
4. **En condiciones abusivas, es posible que salga expulsado líquido de la batería; evite el contacto con él.** Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en los ojos, además de enjuagarlos, solicite asistencia médica. El líquido expulsado de la batería puede ocasionar irritación y quemaduras.
5. **No utilice una batería o herramienta que esté dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible resultando en un incendio, explosión o riesgo de heridas.
6. **No exponga una batería o herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a los 130 °C puede ocasionar una explosión.
7. **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar incorrectamente o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

#### Servicio

1. **Haga que su herramienta eléctrica sea servida por una persona de reparación cualificada utilizando solamente piezas de repuesto idénticas.** De esta forma la herramienta eléctrica seguirá siendo segura.
2. **No haga nunca el mantenimiento a baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías debe ser realizado solamente por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.
3. **Siga las instrucciones para lubricarlas y cambiar los accesorios.**

## Advertencias de seguridad para la máquina de cortar

1. **Colóquense usted y los transeúntes alejados del plano de giro del disco giratorio.** El protector de disco ayuda a proteger al operario de fragmentos de disco roto y de un contacto accidental con el disco.
2. **Utilice solamente discos de corte reforzados aglomerados para su herramienta eléctrica.** Solamente porque un accesorio pueda ser instalado en su herramienta eléctrica, no quiere decir que su operación sea segura.
3. **La velocidad especificada del accesorio deberá ser al menos igual que la velocidad máxima marcada en la herramienta eléctrica.** Si los accesorios se utilizan a una velocidad más alta que la velocidad especificada pueden romperse y salir despedidos.
4. **Los discos deberán ser utilizados solamente para aplicaciones recomendadas. Por ejemplo: no amole con el costado de un disco de corte.** Los discos de corte abrasivos han sido provistos para amolado periférico, y estos discos podrán desintegrarse si se les aplican fuerzas laterales.
5. **Utilice siempre bridas de disco no dañadas que sean del tamaño correcto para el disco que ha seleccionado.** Las bridas de disco correctas sujetan los discos de tal manera que reducen la posibilidad de que el disco se rompa.
6. **El diámetro exterior y el espesor de su accesorio deberán estar dentro de la capacidad nominal de su herramienta eléctrica.** Los accesorios de tamaño incorrecto no se pueden proteger ni controlar adecuadamente.
7. **El tamaño del agujero para eje de los discos y bridas deberá encajar debidamente en el eje de la herramienta eléctrica.** Los discos y bridas con agujero para eje que no coincida con el eje de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y podrán ocasionar una pérdida de control.
8. **No utilice discos dañados. Antes de cada utilización, inspeccione los discos para ver si están mellados o agrietados. Si deja caer la herramienta eléctrica o el disco, inspecciónelo por si está dañado o instale un disco que no esté dañado. Después de inspeccionar e instalar un disco, póngase usted y los transeúntes alejados del plano del disco giratorio y haga funcionar la herramienta a velocidad máxima en vacío durante un minuto.** Normalmente, los discos dañados se romperán durante este tiempo de prueba.
9. **Póngase equipo de protección personal. En función de la aplicación, utilice pantalla facial, gafas de protección o gafas de seguridad. Según corresponda, póngase mascarilla contra el polvo, protectores auditivos, guantes y delantal de taller que pueda detener los pequeños fragmentos abrasivos o de pieza de trabajo que salgan despedidos.** La protección de los ojos deberá ser capaz de detener los restos que salen volando generados en las diferentes operaciones. La mascarilla contra el polvo o respirador deberá ser capaz de filtrar las partículas generadas en su operación. La exposición prolongada a ruido de alta intensidad podrá ocasionar pérdida auditiva.

10. **Mantenga a los transeúntes a una distancia segura alejados del área de trabajo. Cualquier persona que entre en el área de trabajo deberá utilizar equipo de protección personal.** Los fragmentos de la pieza de trabajo o de un disco roto pueden salir volando y ocasionar heridas más allá del área de operación inmediata.
11. **Limpie regularmente los orificios de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor atrae el polvo al interior de la carcasa y una acumulación excesiva del polvo metálico puede ocasionar riesgos eléctricos.
12. **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. No utilice la herramienta eléctrica mientras la tiene colocada sobre una superficie combustible tal como de madera.** Las chispas pueden prender estos materiales.
13. **No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos.** La utilización de agua u otros refrigerantes líquidos puede resultar en electrocución o descarga eléctrica.

### Retrocesos bruscos y advertencias relacionadas

El retroceso brusco es la reacción repentina al aprisionamiento o estancamiento de un disco giratorio. El aprisionamiento o estancamiento ocasiona un detenimiento rápido del disco giratorio que a su vez hace que la unidad de corte descontrolada sea forzada hacia arriba en dirección al operario. Por ejemplo, si el disco abrasivo queda aprisionado o estancado por la pieza de trabajo, el borde del disco que está entrando en el punto de estancamiento puede hincarse en la superficie del material haciendo que el disco se salga de la hendidura o salte. Los discos abrasivos también podrán romperse en estas condiciones. Los retrocesos bruscos se deben a un mal uso de la herramienta eléctrica y/o a procedimientos o condiciones de trabajo incorrectos y pueden evitarse tomando las precauciones indicadas a continuación.

1. **Mantenga la herramienta eléctrica empuñada firmemente y posicione su cuerpo y brazo de forma que pueda resistir las fuerzas del retroceso brusco.** El operario puede controlar las fuerzas de retroceso brusco hacia arriba, si toma las precauciones apropiadas.
2. **No ponga su cuerpo en línea con el disco giratorio.** Si se producen retrocesos bruscos, estos propulsarán la unidad de corte hacia arriba en dirección al operario.
3. **No coloque una cadena de sierra, un disco de tallar madera o un disco de diamante segmentado con una holgura periférica mayor de 10 mm ni un disco de sierra dentado.** Tales discos crean retrocesos bruscos y pérdida de control frecuentes.
4. **No "atasque" el disco ni ejerza presión excesiva. No intente hacer un corte de excesiva profundidad.** Si fatiga en exceso el disco, aumentará la carga y la susceptibilidad de retorcerse o estancarse en el corte y existirá la posibilidad de que se produzca un retroceso brusco o la rotura del disco.
5. **Cuando el disco esté estancándose o cuando quiera interrumpir un corte por cualquier razón, apague la herramienta eléctrica y sujete la unidad de corte sin moverla hasta que el disco se haya detenido completamente. No intente nunca sacar el disco del corte estando el disco moviéndose porque podrá producirse un retroceso brusco.** Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del estancamiento del disco.

6. **No reinicie la operación de corte en la pieza de trabajo. Deje que el disco alcance plena velocidad y vuelva a entrar en el corte cuidadosamente.** Si vuelve a poner en marcha la herramienta eléctrica en la pieza de trabajo, el disco podrá estancarse, saltar o retroceder bruscamente.
7. **Sujete cualquier pieza de trabajo demasiado grande para minimizar el riesgo de que el disco se estanque o retroceda bruscamente.** Las piezas de trabajo grandes tienden a combarse con su propio peso. Deberá poner apoyos debajo de la pieza de trabajo cerca de la línea de corte y cerca del borde de la pieza de trabajo en ambos lados del disco.

#### Advertencias de seguridad adicionales

1. **Tenga cuidado con las chispas que saltan durante la operación.** Estas pueden causar heridas o prender fuego a materiales combustibles.
2. **Sujete la pieza de trabajo. Utilice mordazas o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo cuando sea práctico hacerlo.** Es más seguro que utilizar su mano y le deja libre ambas manos para operar la herramienta.
3. **Sujete el disco de corte con cuidado.**
4. **Tenga cuidado de no dañar el eje, las bridas (especialmente la superficie de instalación) o el perno, o el propio disco de corte podrá romperse.**
5. **Mantenga los protectores en su lugar y en estado de funcionamiento.**
6. **Sujete el mango firmemente.**
7. **Mantenga las manos apartadas de las partes giratorias.**
8. **Asegúrese de que el disco de corte no está haciendo contacto con la pieza de trabajo antes de activar el interruptor.**
9. **Antes de cada utilización, observe por si hay ondulación o vibración excesiva que pueda ser causada por una mala instalación o un disco mal equilibrado.**
10. **Retire del área el material o desechos que puedan prender fuego con las chispas. Asegúrese de que no hay nadie en la trayectoria de las chispas. Mantenga a mano un extintor de incendios apropiado cargado.**
11. **Si el disco de corte se para durante la operación, hace un ruido extraño o empieza a vibrar, apague la herramienta inmediatamente.**
12. **Siempre apague y espere hasta que el disco de corte se pare completamente antes de retirar o sujetar la pieza de trabajo, la mordaza de trabajo, cambiar la posición de trabajo, el ángulo o el propio disco de corte.**
13. **No toque la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación; estará muy caliente y podrá quemarle la piel.**
14. **Guarde los discos en un lugar seco solamente.**

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

## Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. **Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.**
2. **No desarme el cartucho de batería.**
3. **Si el tiempo de uso se acorta demasiado, cese la operación inmediatamente. Podría resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.**
4. **Si entra electrolito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y acuda a un médico inmediatamente. Existe el riesgo de poder perder la vista.**
5. **No cortocircuite el cartucho de batería:**
  - (1) **No toque los terminales con ningún material conductor.**
  - (2) **Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.**
  - (3) **No exponga el cartucho de batería al agua ni a la lluvia.**

Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.
6. **No guarde la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C.**
7. **Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.**
8. **Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear el cartucho de batería.**
9. **No utilice una batería dañada.**
10. **Las baterías de litio-ion contenidas están sujetas a los requisitos de la Legislación para Materiales Peligrosos.**

Para transportes comerciales, p.ej., por terceras personas y agentes de transportes, se deberán observar requisitos especiales para el empaquetado y etiquetado.

Para la preparación del artículo que se va a enviar, se requiere consultar con un experto en materiales peligrosos. Por favor, observe también la posibilidad de reglamentos nacionales más detallados.

Cubra con cinta aislante o enmascare los contactos expuestos y empaquete la batería de tal manera que no se pueda mover alrededor dentro del embalaje.
11. **Siga los reglamentos locales referentes al desecho de la batería.**
12. **Utilice las baterías solamente con los productos especificados por Makita.** La instalación de las baterías en productos no compatibles puede resultar en un incendio, calor excesivo, explosión, o fuga de electrolito.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

**⚠PRECAUCIÓN:** Utilice solamente baterías genuinas de Makita. La utilización de baterías no genuinas de Makita, o baterías que han sido alteradas, puede resultar en una explosión de la batería ocasionando incendios, heridas personales y daños. También anulará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador de Makita.

## Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería

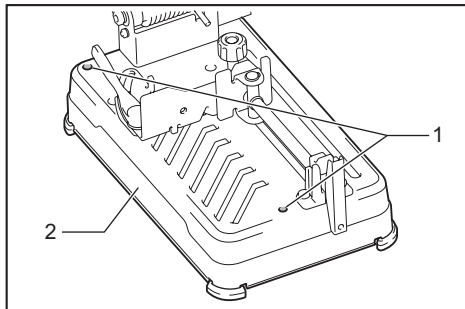
1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Detenga siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.
2. No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C. Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.
4. Cargue el cartucho de batería si no lo utiliza durante un periodo de tiempo prolongado (más de seis meses).

## INSTALACIÓN

**⚠ADVERTENCIA:** Esta herramienta produce chispas cuando corta una pieza de trabajo. No instale esta herramienta en un lugar en el que materiales inflamables y/o explosivos puedan prender fuego con las chispas producidas por la herramienta. Asegúrese también de que no hay cerca de la herramienta tal material antes de comenzar la operación.

### Sujeción de la base

Esta herramienta se deberá fijar con dos pernos en una superficie nivelada y estable utilizando los agujeros para pernos provistos en la base de la herramienta. Esto ayudará a evitar que se vuelque y pueda ocasionar heridas personales.



► 1. Agujeros para pernos 2. Base

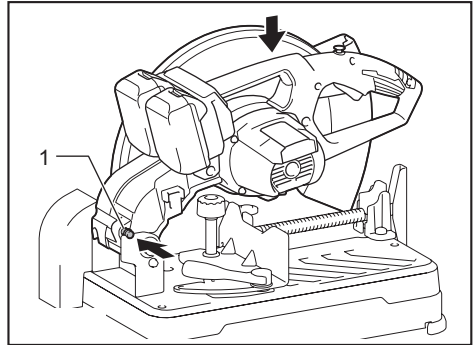
## DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

**⚠ADVERTENCIA:** Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y el cartucho de batería retirado antes de ajustar o comprobar las funciones de la herramienta. Si no apaga la herramienta y retira el cartucho de batería podrá resultar en heridas personales graves a causa de una puesta en marcha accidental.

### Desbloqueo/bloqueo del cabezal de la herramienta

El cabezal de la herramienta se puede bloquear. Bloquee siempre el cabezal de la herramienta cuando no la esté utilizando o la transporte.

Para desbloquear, baje ligeramente el cabezal de la herramienta y empuje el pasador de bloqueo. Para bloquear, retorne el pasador de bloqueo mientras mantiene bajado el cabezal de la herramienta.

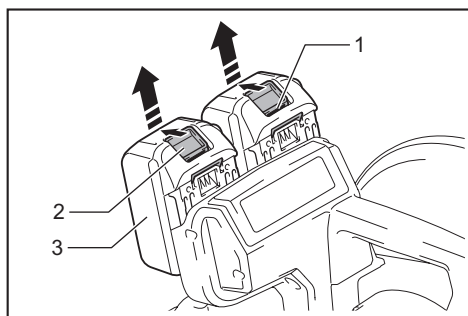


► 1. Pasador de bloqueo

### Instalación o extracción del cartucho de batería

**⚠PRECAUCIÓN:** Apague siempre la herramienta antes de instalar o retirar el cartucho de batería.

**⚠PRECAUCIÓN:** Sujete la herramienta y el cartucho de batería firmemente cuando instale o retire el cartucho de batería. Si no sujeta la herramienta y el cartucho de batería firmemente podrán caérsele de las manos y resultar en daños a la herramienta y al cartucho de batería y heridas personales.



► 1. Indicador rojo 2. Botón 3. Cartucho de batería

Para retirar el cartucho de batería, deslícelo de la herramienta mientras desliza el botón de la parte frontal del cartucho.

Para instalar el cartucho de batería, alinee la lengüeta del cartucho de batería con la ranura de la carcasa y deslícelo hasta que encaje en su sitio. Insértelo a tope hasta que se bloquee en su sitio produciendo un pequeño chasquido. Si puede ver el indicador rojo en el lado superior del botón, no estará bloqueado completamente.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Instale siempre el cartucho de batería completamente hasta que no pueda verse el indicador rojo. En caso contrario, podrá caerse accidentalmente de la herramienta y ocasionarle heridas a usted o a alguien que esté cerca de usted.

**⚠ PRECAUCIÓN:** No instale el cartucho de batería empleando fuerza. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, será porque no está siendo insertado correctamente.

**NOTA:** La herramienta no funciona con solo un cartucho de batería.

## Sistema de protección de la herramienta / batería

La herramienta está equipada con un sistema de protección de la herramienta/batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación del motor para alargar la vida útil de la herramienta y la batería. La herramienta se detendrá automáticamente durante la operación si la herramienta o la batería es puesta en una de las condiciones siguientes. En algunas condiciones, los indicadores se iluminan.

### Protección contra sobrecarga

Cuando la herramienta sea operada de una manera que le haga absorber una corriente anormalmente alta, la herramienta se detendrá automáticamente. En esta situación, apague la herramienta y detenga la tarea que ocasiona la sobrecarga de la herramienta. Después encienda la herramienta para volver a empezar.

### Protección contra el recalentamiento

Cuando la herramienta se recalienta, se detiene automáticamente, y el indicador de batería parpadea unos 60 segundos. En esta situación, deje que la herramienta se enfríe antes de encenderla otra vez.

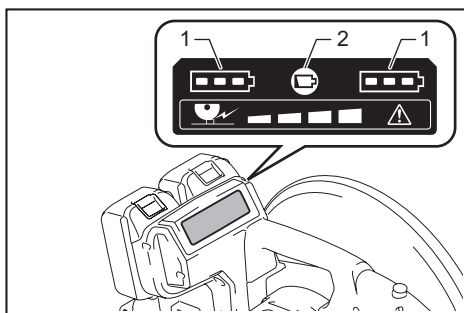
<input checked="" type="checkbox"/> Encendido	<input checked="" type="checkbox"/> Parpadeando

### Protección contra descarga excesiva

Cuando la capacidad de batería se vuelve baja, la herramienta se detiene automáticamente y el indicador de batería del cartucho de batería agotado parpadea. Si el producto no funciona aun cuando los interruptores sean accionados, retire el cartucho de batería agotado de la herramienta y cárguelo.

<input checked="" type="checkbox"/> Parpadeando	<input type="checkbox"/> Apagado

## Modo de indicar la capacidad de batería restante



► 1. Indicador de batería 2. Botón de comprobación

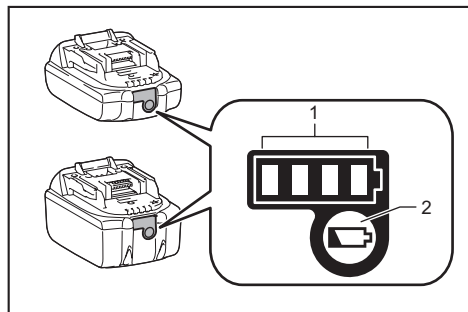
Presione el botón de comprobación para indicar las capacidades de batería restantes. Los indicadores de batería corresponden a cada batería.

Estado del indicador de batería			Capacidad de batería restante
<input checked="" type="checkbox"/> Encendido	<input type="checkbox"/> Apagado	<input type="checkbox"/> Parpadeando	
			50% a 100%
			20% a 50%
			0% a 20%
			Cargue la batería



## Modo de indicar la capacidad de batería restante

Solamente para cartuchos de batería con el indicador



► 1. Lámparas indicadoras 2. Botón de comprobación

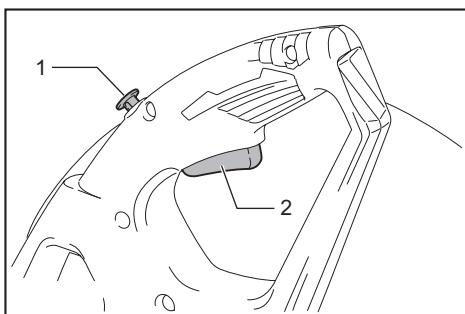
Presione el botón de comprobación en el cartucho de batería para indicar la capacidad de batería restante. Las lámparas indicadoras se iluminan durante unos pocos segundos.

Lámparas indicadoras			Capacidad restante
Iluminada	Apagada	Parpadeando	
■	□	◐	75% a 100%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	◐ ◐	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	◐ □	50% a 75%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	◐ □ □	25% a 50%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	◐ □ □ □	0% a 25%
◐	□ □ □ □	□ □ □ □	Cargue la batería.
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	◐ □ □ □	Puede que la batería no esté funcionando bien.
□ □ □ □	■ ■ ■ ■	◐ □ □ □	

**NOTA:** Dependiendo de las condiciones de utilización y de la temperatura ambiente, la indicación podrá variar ligeramente de la capacidad real.

## Accionamiento del interruptor

**ADVERTENCIA:** Antes de insertar el cartucho de batería en la herramienta, compruebe siempre para cerciorarse de que el gatillo interruptor se acciona debidamente y que vuelve a la posición "OFF" cuando lo suelta.



► 1. Botón de desbloqueo 2. Gatillo interruptor

Para evitar que el gatillo interruptor pueda accionarse accidentalmente, se ha provisto un botón de desbloqueo. Para poner en marcha la herramienta, presione el botón de desbloqueo y apriete el gatillo interruptor. Suelte el gatillo interruptor para parar.

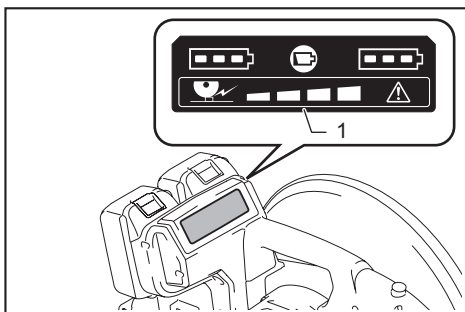
**ADVERTENCIA:** No anule NUNCA la función del botón de desbloqueo sujetándolo con cinta adhesiva o alguna otra manera. Un interruptor con un botón de desbloqueo anulado puede resultar en una puesta en marcha involuntaria y a heridas personales graves.

**ADVERTENCIA:** No utilice NUNCA la herramienta si se pone en marcha cuando usted simplemente aprieta el gatillo interruptor sin presionar el botón de desbloqueo. Un interruptor con necesidad de reparación puede resultar en una puesta en marcha involuntaria y a heridas personales graves. Lleve la herramienta a un centro de servicio Makita para que le hagan las reparaciones apropiadas ANTES de seguir utilizándola.

**AVISO:** No apriete con fuerza el gatillo interruptor sin presionar hacia dentro el botón de desbloqueo. Podría romper el interruptor.

## Indicador de estado de carga

El indicador de estado de carga muestra el nivel de la carga en el motor durante la operación de corte. A medida que aumenta la carga en el motor, aumenta el número de lámparas iluminadas.



► 1. Indicador de estado de carga

## Alerta de sobrecarga

Si se hace funcionar el motor con una carga excesiva, todas las lámparas del indicador de estado de carga parpadearán. En este caso, reduzca la carga en el motor. Si continúa cargando el motor mientras el indicador de estado de carga está parpadeando, la herramienta se detendrá automáticamente en unos pocos segundos debido a la protección contra sobrecarga.

**NOTA:** Si se genera una carga excesiva de inmediato, la herramienta se detendrá automáticamente sin que el indicador de estado de carga parpadee.

## Intervalo entre la mordaza y la placa guía

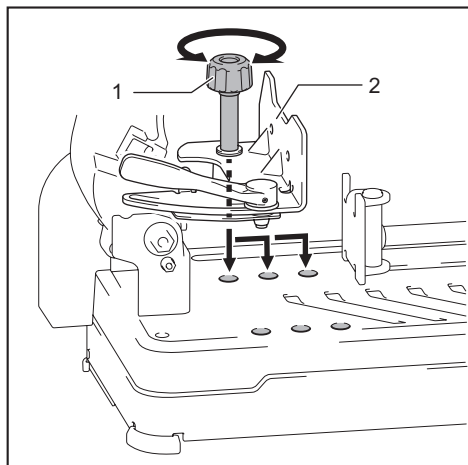
**PRECAUCIÓN:** Después de ajustar el intervalo entre la mordaza y la placa guía, asegúrese de que la placa guía está sujeta debidamente. Una fijación insuficiente puede resultar en heridas personales.

Hay disponibles los ajustes de intervalo siguientes para la mordaza:

- 0 - 170 mm (ajuste original)
- 35 - 205 mm
- 70 - 240 mm

Si su tarea requiere un ajuste diferente, proceda de la forma siguiente para cambiar el espaciamiento o intervalo.

Afije el tornillo de la placa guía. Mueva la placa guía hasta la posición deseada y después apriete el tornillo.



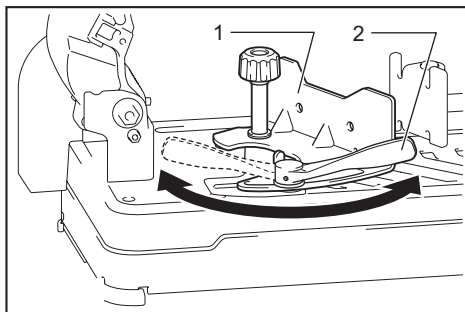
► 1. Tornillo 2. Placa guía

## Ajuste del ángulo de corte

**PRECAUCIÓN:** Después de ajustar el ángulo de la placa guía, asegúrese de que la placa guía está sujeta debidamente. Una fijación insuficiente puede resultar en heridas personales.

**PRECAUCIÓN:** No utilice la herramienta cuando el material no esté sujetado firmemente con el tornillo de banco debido al ángulo de corte.

Gire la palanca hacia la izquierda. Mueva la placa guía hasta el ángulo deseado y apriete la palanca completamente.



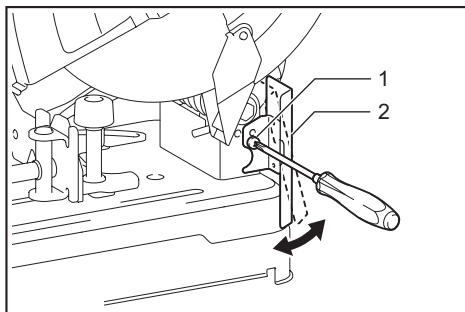
► 1. Placa guía 2. Palanca

**NOTA:** La escala de la placa guía es solamente una indicación aproximada. Para un ángulo más preciso, utilice un transportador o una escuadra. Mantenga el mango bajado de forma que el disco de corte se prolongue al interior de la base. Al mismo tiempo, ajuste el ángulo entre la placa guía y el disco de corte con un transportador o escuadra.

## Ajuste del parachispas

### Específico para cada país

El parachispas se instala en fábrica con su borde inferior haciendo contacto con la base. Si se utiliza la herramienta en esta posición ocasionará que salten muchas chispas. Afloje el tornillo y ajuste el parachispas en una posición en la que salte el mínimo de chispas.



► 1. Tornillo 2. Parachispas

## Función electrónica

Las herramientas equipadas con función electrónica son fáciles de utilizar gracias a la(s) característica(s) siguiente(s).

### Característica de inicio suave

Inicio suave gracias a la supresión del golpe de arranque.

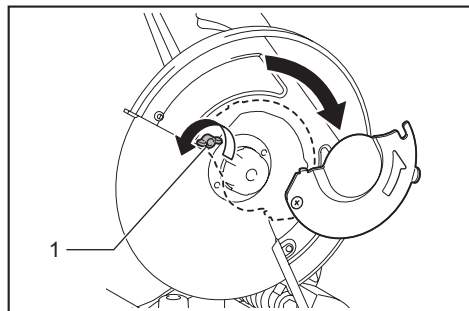
## MONTAJE

**⚠ADVERTENCIA:** Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y el cartucho de batería retirado antes de trabajar en la herramienta. El no apagar y retirar el cartucho de batería puede resultar en heridas personales graves.

### Apertura del protector de seguridad tipo cubierta central

#### Específico para cada país

Para las herramientas con protector de seguridad tipo cubierta central, afloje el tornillo de fijación primero y después suba el protector.

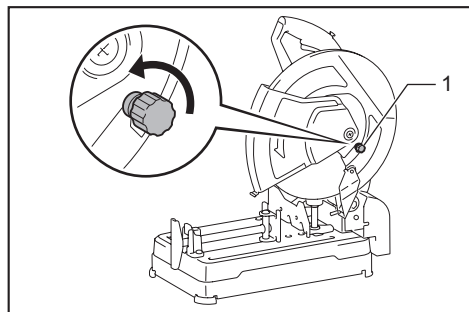


► 1. Tornillo de fijación

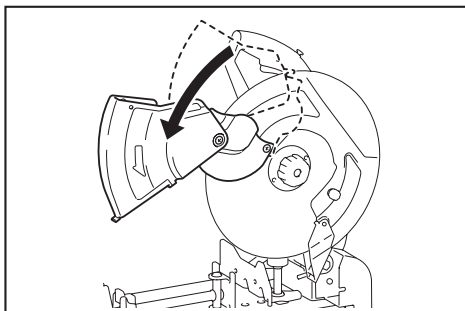
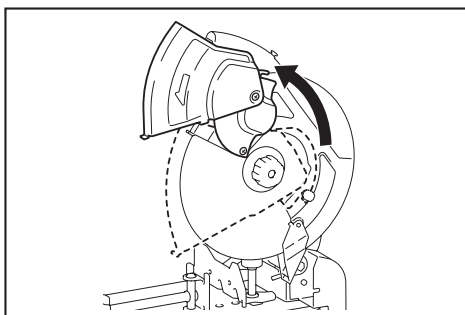
### Apertura del protector de seguridad tipo europeo

#### Específico para cada país

Para las herramientas con protector de seguridad tipo europeo, afloje el tornillo de fijación primero y después abra el protector como se muestra.



► 1. Tornillo de fijación



### Desmontaje o instalación del disco de corte

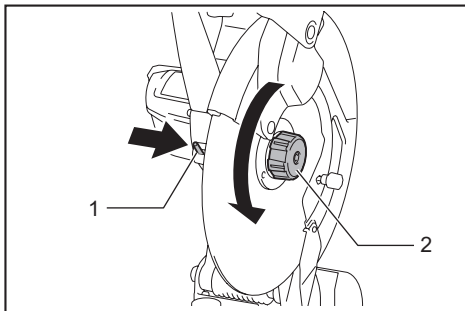
**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese de apretar la pinza manual firmemente. Un apriete insuficiente puede resultar en heridas graves.

**⚠PRECAUCIÓN:** Utilice siempre únicamente las bridas interior y exterior correctas que se proveen con esta herramienta.

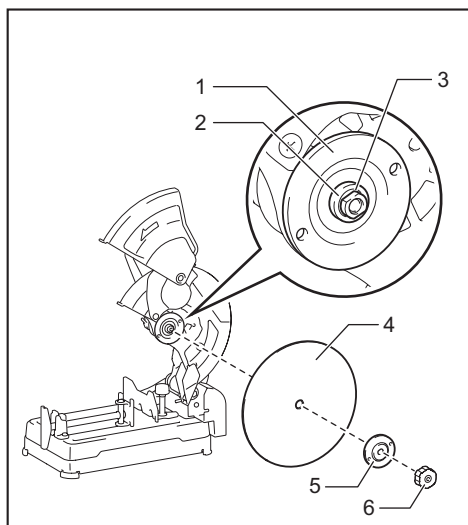
**⚠PRECAUCIÓN:** Baje siempre el protector de seguridad después de reemplazar el disco de corte.

**⚠PRECAUCIÓN:** Póngase guantes cuando maneje discos.

Suba el protector de seguridad. Gire la pinza manual hacia la izquierda mientras mantiene bajado el bloqueo del eje. Después retire la pinza manual, la brida exterior y el disco de corte. Cuando retire el disco de corte, no retire la brida interior, así como el anillo y la junta tórica.



► 1. Bloqueo del eje 2. Pinza manual



- 1. Brida interior 2. Anillo 3. Junta tórica 4. Disco de corte 5. Brida exterior 6. Pinza manual

Para instalar el disco de corte, siga los procedimientos de desmontaje a la inversa. Asegúrese de encajar el agujero del disco de corte en el anillo y retornar el protector de seguridad.

## OPERACIÓN

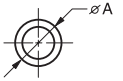
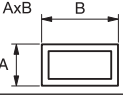
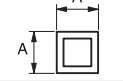

**⚠PRECAUCIÓN:** La presión apropiada sobre el mango durante el corte y la máxima eficacia de corte se pueden determinar mediante la cantidad de chispas que se producen durante el corte. No fuerce el corte aplicando presión excesiva sobre el mango. Puede resultar en una menor eficacia de corte, desgaste prematuro del disco, así como posibles daños a la herramienta, el disco de corte o la pieza de trabajo.

Sujete el mango firmemente. Encienda la herramienta y espere hasta que el disco de corte haya alcanzado plena velocidad antes de bajar con cuidado hasta el corte. Cuando el disco de corte entre en contacto con la pieza de trabajo, empuje el mango hacia abajo gradualmente para realizar el corte. Cuando haya completado el corte, apague la herramienta y **espere hasta que el disco de corte se haya parado completamente** antes de retornar el mango a la posición completamente elevada.

## Capacidad de corte

La capacidad de corte máxima varía dependiendo del ángulo de corte y la forma de la pieza de trabajo.

### Capacidad de corte máxima con un disco de corte completamente nuevo

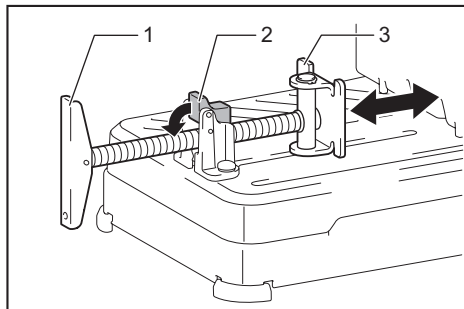
Ángulo de corte / Forma de la pieza de trabajo	90°	45°
	ø127 mm	ø127 mm
	115 x 130 mm 102 x 194 mm 70 x 233 mm	115 x 103 mm
	119 x 119 mm	106 x 106 mm
	137 x 137 mm	100 x 100 mm

**NOTA:** Para cortar con esta herramienta se recomienda una pieza de trabajo más fina de 1,6 mm.

## Sujeción de la pieza de trabajo

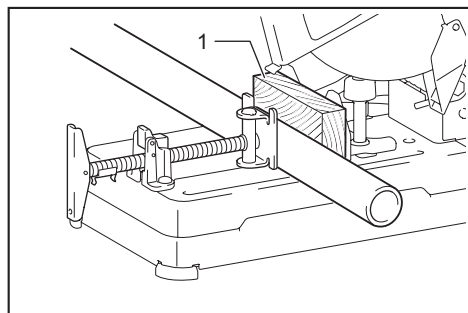
**⚠PRECAUCIÓN:** Ponga siempre el soporte de rosca en la rosca del eje cuando sujete la pieza de trabajo. En caso contrario podrá resultar en una insuficiente sujeción de la pieza de trabajo. Esto puede ocasionar que la pieza de trabajo salga expulsada o una peligrosa rotura del disco de corte.

Mientras el soporte de rosca está levantado, la placa de mordaza se puede mover hacia dentro y afuera rápidamente. Para sujetar una pieza de trabajo, empuje el mango hasta que la placa de mordaza haga contacto con la pieza de trabajo y después retorne el soporte de rosca. Gire el mango hacia la derecha hasta que la pieza de trabajo esté retenida firmemente.



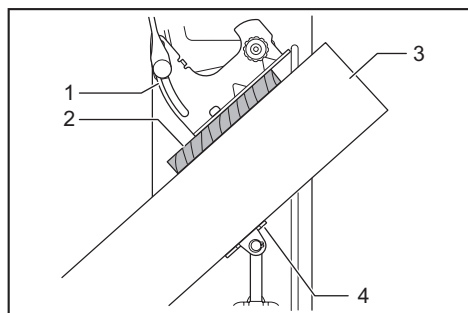
- 1. Mango 2. Soporte de rosca 3. Placa de mordaza

Quando el disco de corte se haya desgastado considerablemente, ponga un bloque espaciador detrás de la pieza de trabajo como se muestra en la figura. Podrá utilizar más eficazmente el disco desgastado utilizando el punto medio de la periferia del disco para cortar la pieza de trabajo. Utilice un material robusto y no inflamable para el bloque espaciador.



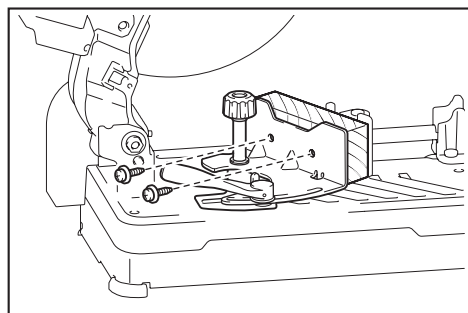
► 1. Bloque espaciador

Quando corte piezas de trabajo de más de 85 mm de ancho en ángulo, coloque una pieza de madera recta (espaciador) de más de 190 mm de largo x 40 mm de ancho en la placa guía como se muestra en la figura. Coloque este espaciador con tornillos a través de los agujeros en la placa guía. Asegúrese de que el disco de corte no hace contacto con el espaciador cuando el cabezal de la herramienta está bajado.

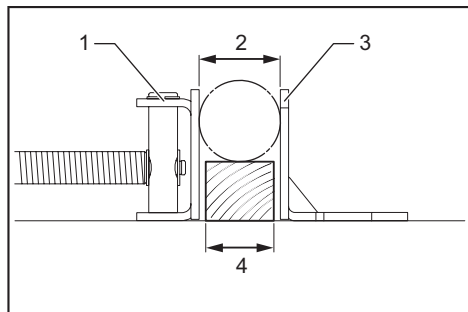


► 1. Placa guía 2. Bloque espaciador (más de 190 mm de largo x 40 mm de ancho) 3. Pieza de trabajo (más de 85 mm de ancho) 4. Placa de mordaza

**AVISO:** Cuando utilice un bloque espaciador, instale la placa guía en la posición más cercana al cuello del cabezal de la herramienta.

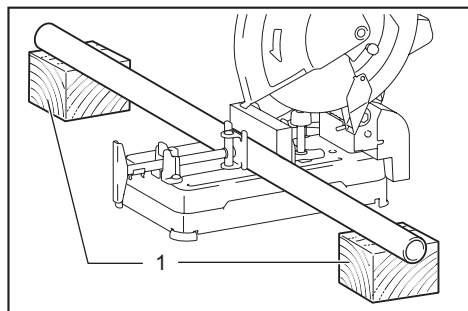


Quando el disco de corte se haya desgastado, suba la posición de corte poniendo un bloque espaciador que sea ligeramente más estrecho que la pieza de trabajo como se muestra en la figura. Esto le ayudará a utilizar el disco de corte económicamente.



► 1. Placa de mordaza 2. Diámetro de la pieza de trabajo 3. Placa guía 4. Anchura del bloque espaciador

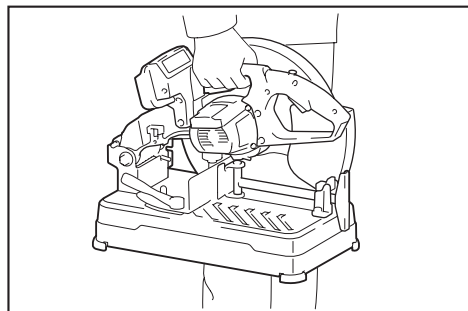
Las piezas de trabajo largas deberán ser apoyadas sobre bloques a cada lado de forma que queden a nivel con la parte superior de la base. Utilice un material no inflamable para los bloques de apoyo.



► 1. Bloque de apoyo

## Transporte de la herramienta

Antes de transportar, retire las baterías y pliegue el cabezal de la herramienta, y bloquéelo. Sujete por el mango cuando transporte.



## MANTENIMIENTO

**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y de que el cartucho de batería está retirado antes de intentar hacer una inspección o mantenimiento.

**AVISO:** No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio o de fábrica autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

## ACCESORIOS OPCIONALES

**⚠PRECAUCIÓN:** Estos accesorios o aditamentos están recomendados para su uso con la herramienta Makita especificada en este manual.

El uso de cualquier otro accesorio o aditamento puede suponer un riesgo de heridas personales. Utilice el accesorio o aditamento solamente con la finalidad indicada para el mismo.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Discos de corte abrasivo
- Batería y cargador genuinos de Makita

**NOTA:** Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.



**Makita Corporation**  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan  
[www.makita.com](http://www.makita.com)

885648-021 ES 20180529
------------------------------